



پڑھنے کا معیار ۲

روزِ حجامت

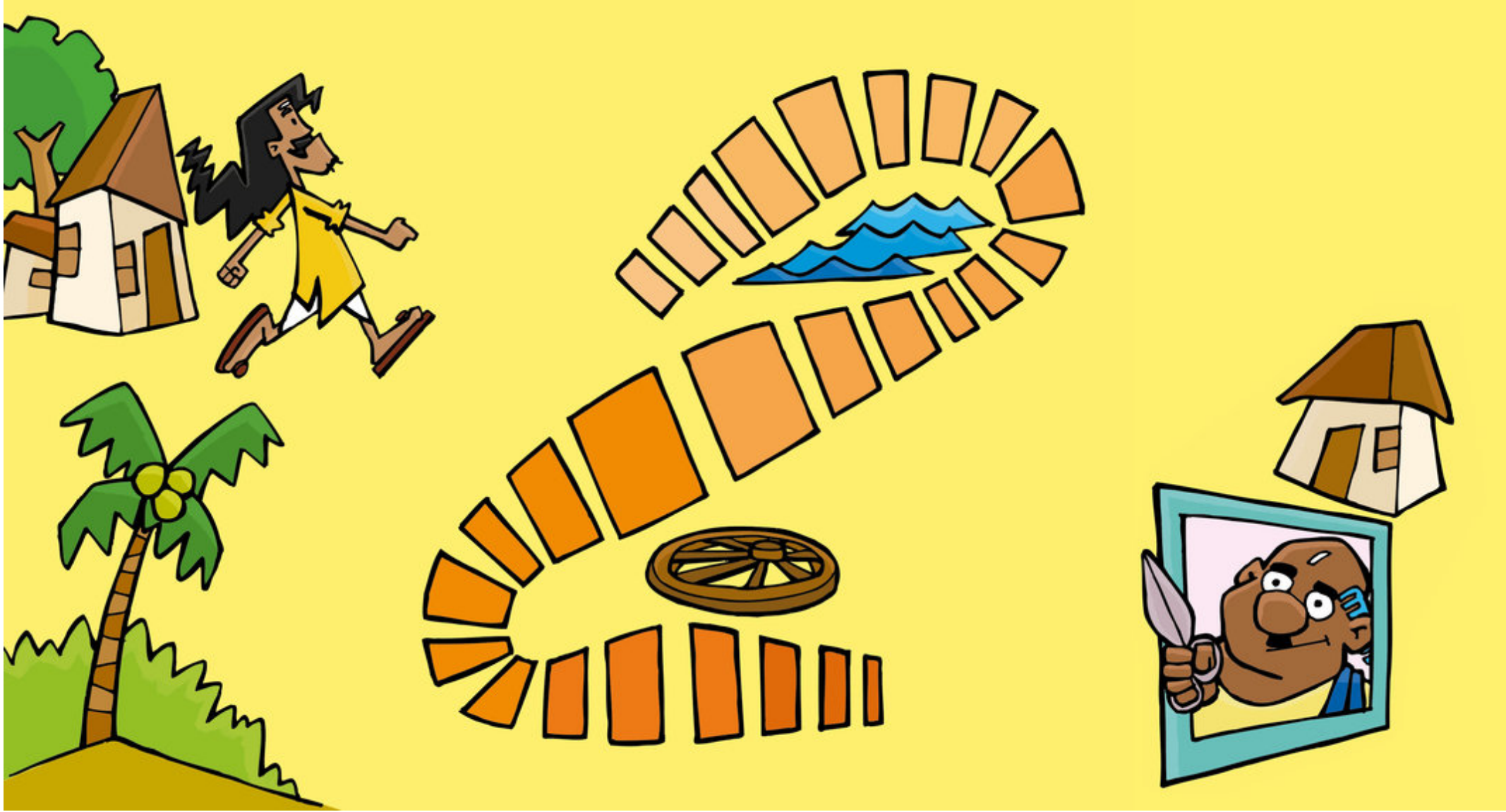
Author: Rohini Nilekani

Illustrator: Angie & Upesh

Translator: Faiyaz Ahmed



شرینواس کے لیے آج کا دن بہت خاص تھا۔ آج سال بھر بعد اسے اپنے بال کٹوانے تھے۔



ہمیشہ کی طرح وہ گاؤں کے حجام کے پاس جانے کے لیے گھر سے نکل پڑا۔



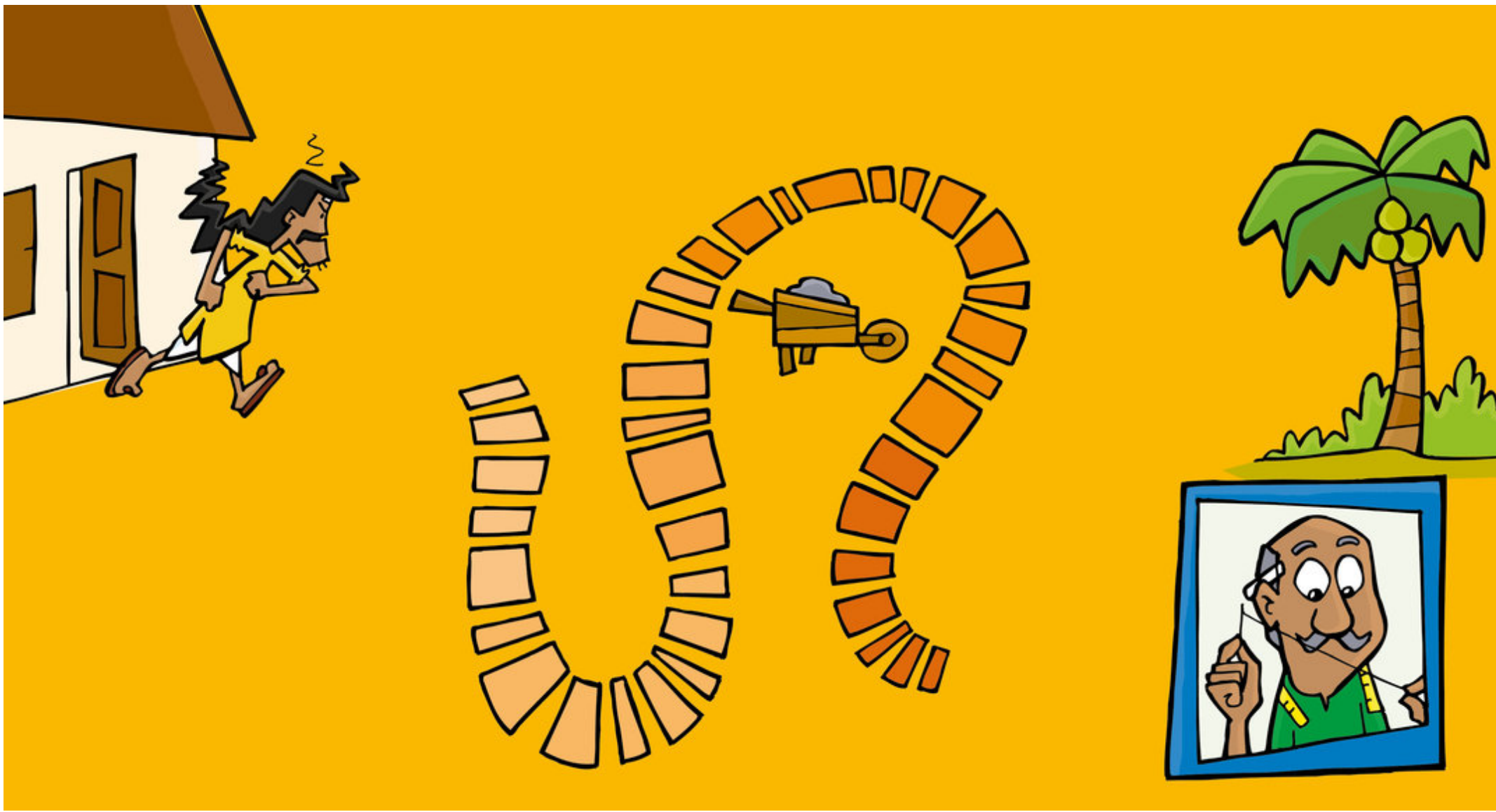
لیکن حجام نے کہا، "معاف کرنا! اتنے لمبے بال کاٹنے کے لیے آج بالکل وقت نہیں ہے! ہاؤس فُل!"



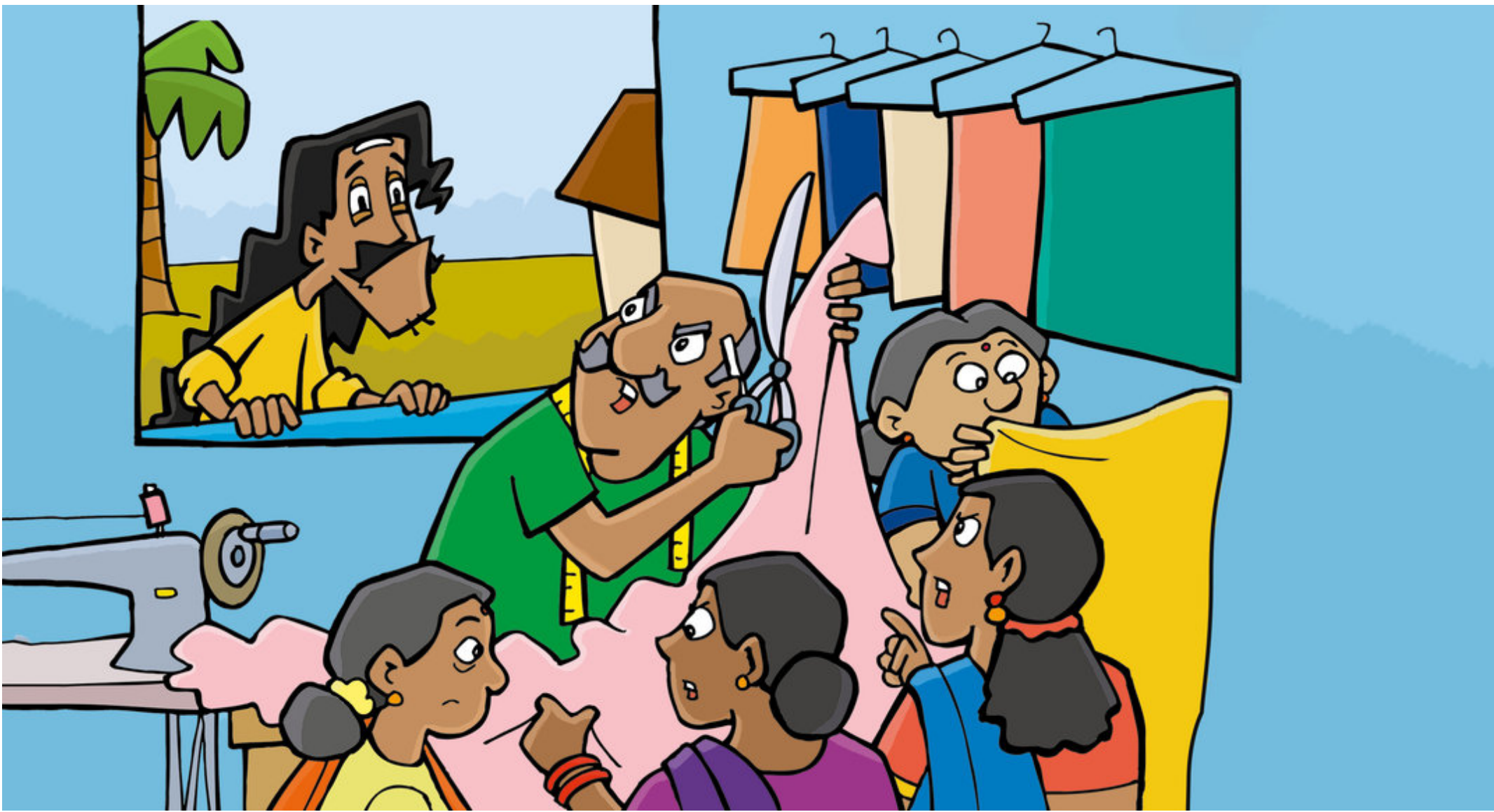
شرینواس مایوس ہو کر بیوی سے مدد مانگنے گھر واپس آیا۔



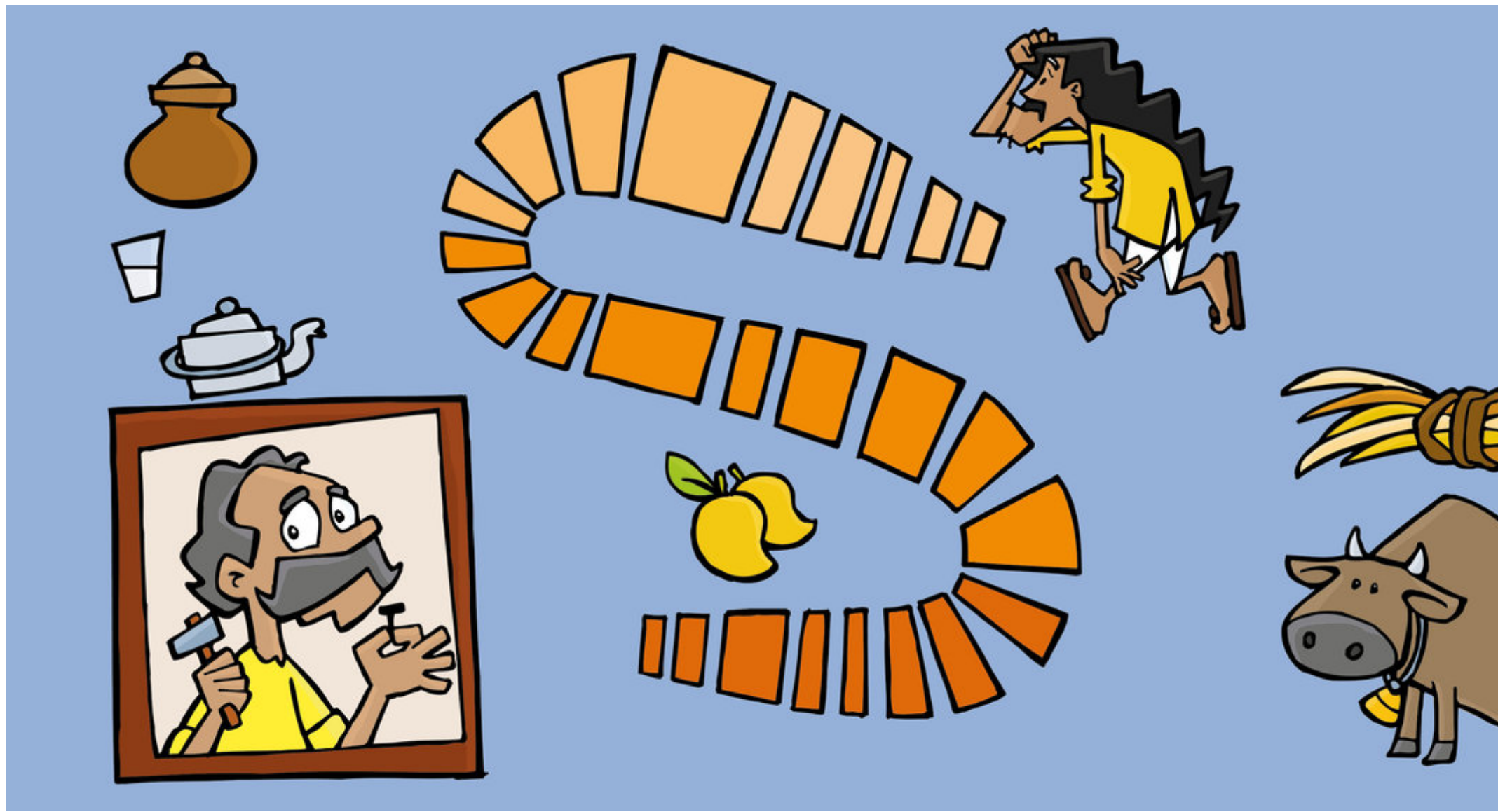
اس کی بیوی نے کہا، "اتنے لمبے بال کاٹنے کے لیے آج میرے پاس بالکل وقت نہیں ہے!"



غصے سے آگ بگولہ شریٰ نو اس اپنے درزی دوست کے پاس پہنچا۔



لیکن درزی نے کہا، "اتنے لمبے بال کاٹنے کے لیے آج مجھے فرصت نہیں ہے!"



حیران و پریشان شریںواس اپنے دوسرے دوست، بڑھئی کے پاس گیا۔



لیکن بڑھتی نے بھی وہی کہا، "بھئی، اتنے لمبے بال کاٹنے کے لیے آج میرے پاس وقت نہیں ہے!"



بیچارہ شرینو اس! آج لگتا ہے بال کٹائی کے دن کوئی اس کے بال نہیں کاٹے گا۔



روتے ہوئے اکیلا گاؤں سے باہر ایک جنگل سے گزرا۔



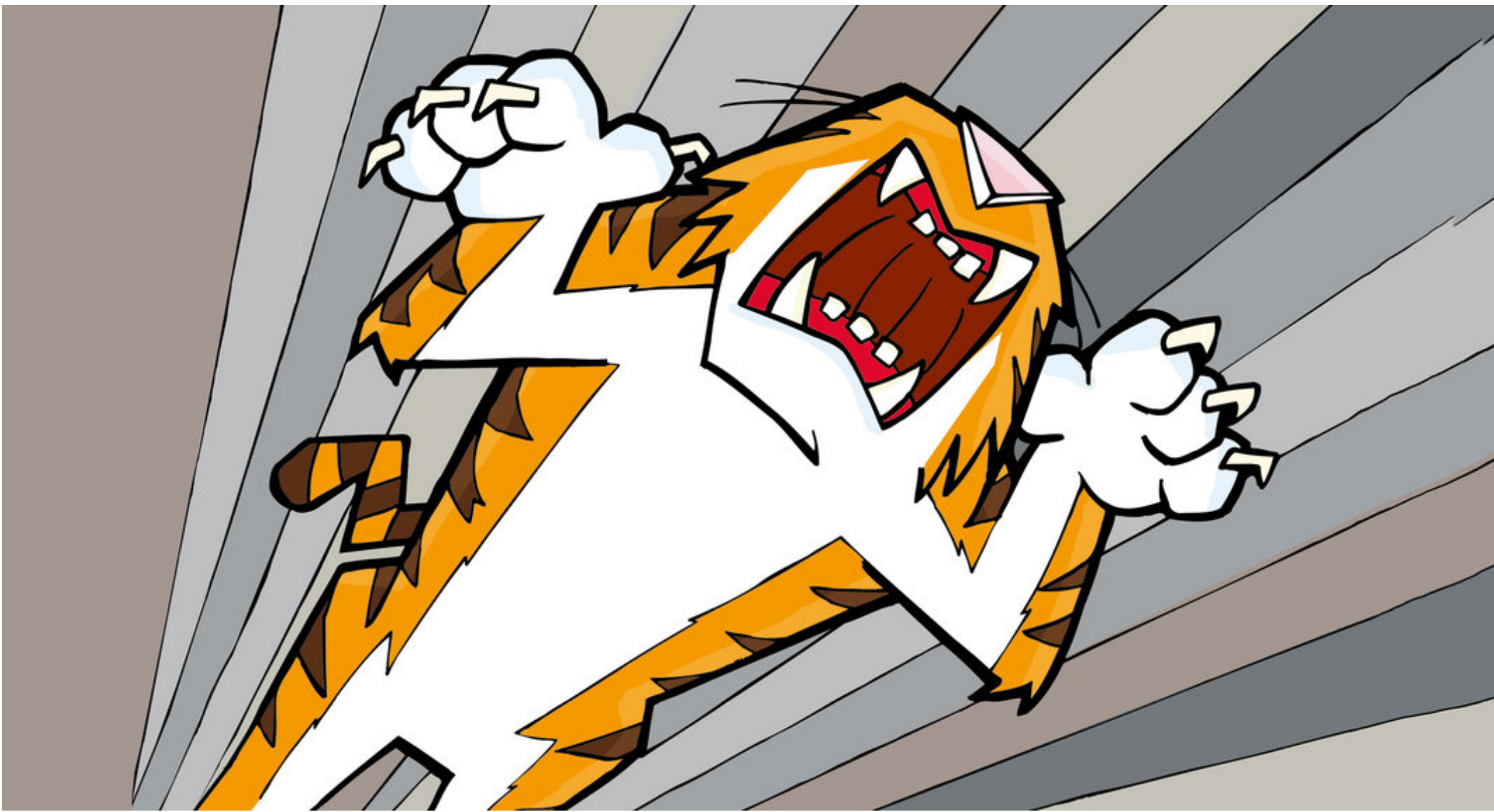
وہ غار کے پاس جا کر زور زور سے رونے لگا۔



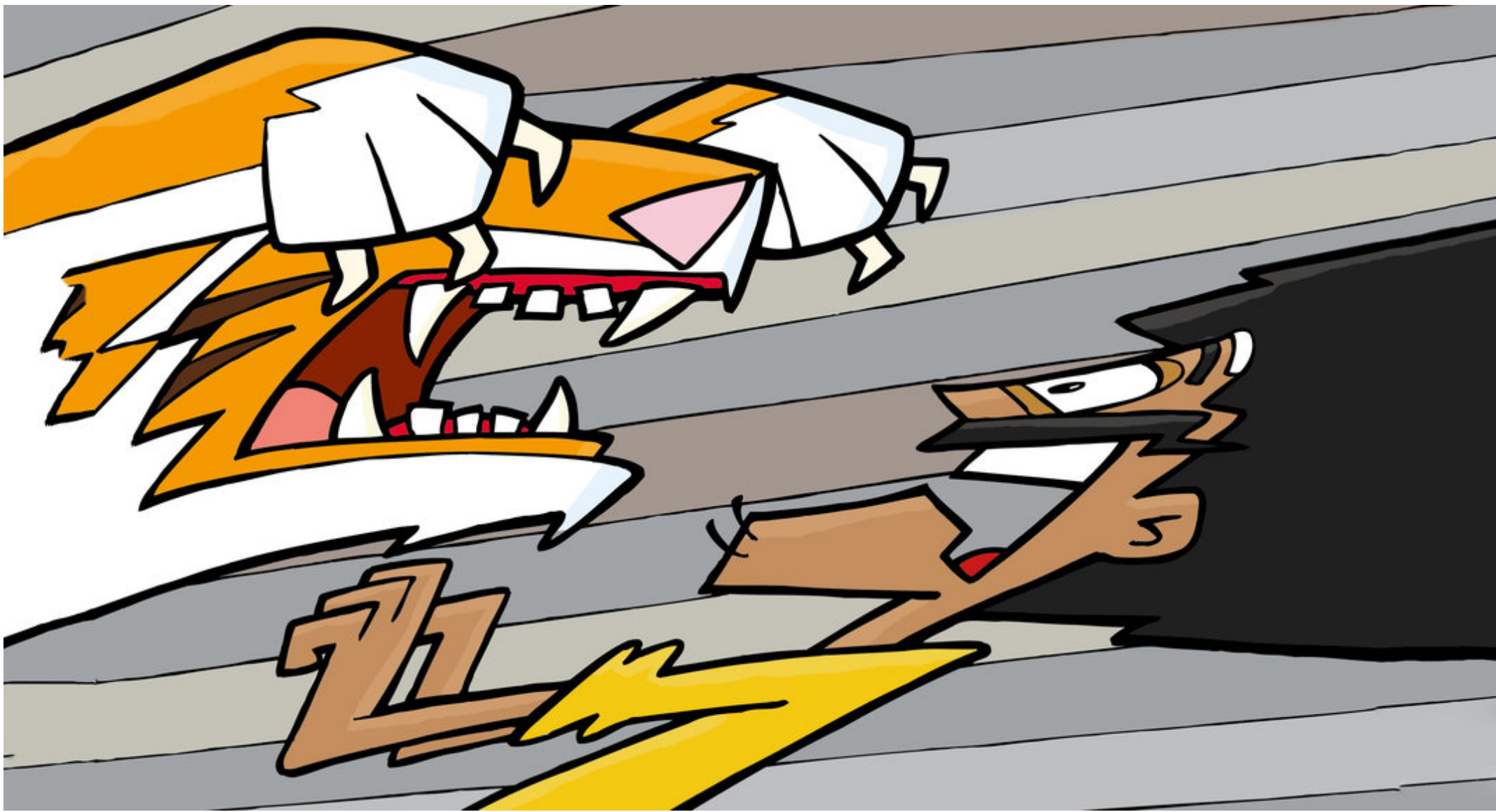
”شام ہو گئی ہے۔ اب میں اپنے بال کاٹنے کا وعدہ کیسے پورا کروں گا؟ کوئی میری مدد کرو!“



شور سن کر غار کے اندر سکون سے سوتے ہوئے شیر کو غصہ آگیا۔



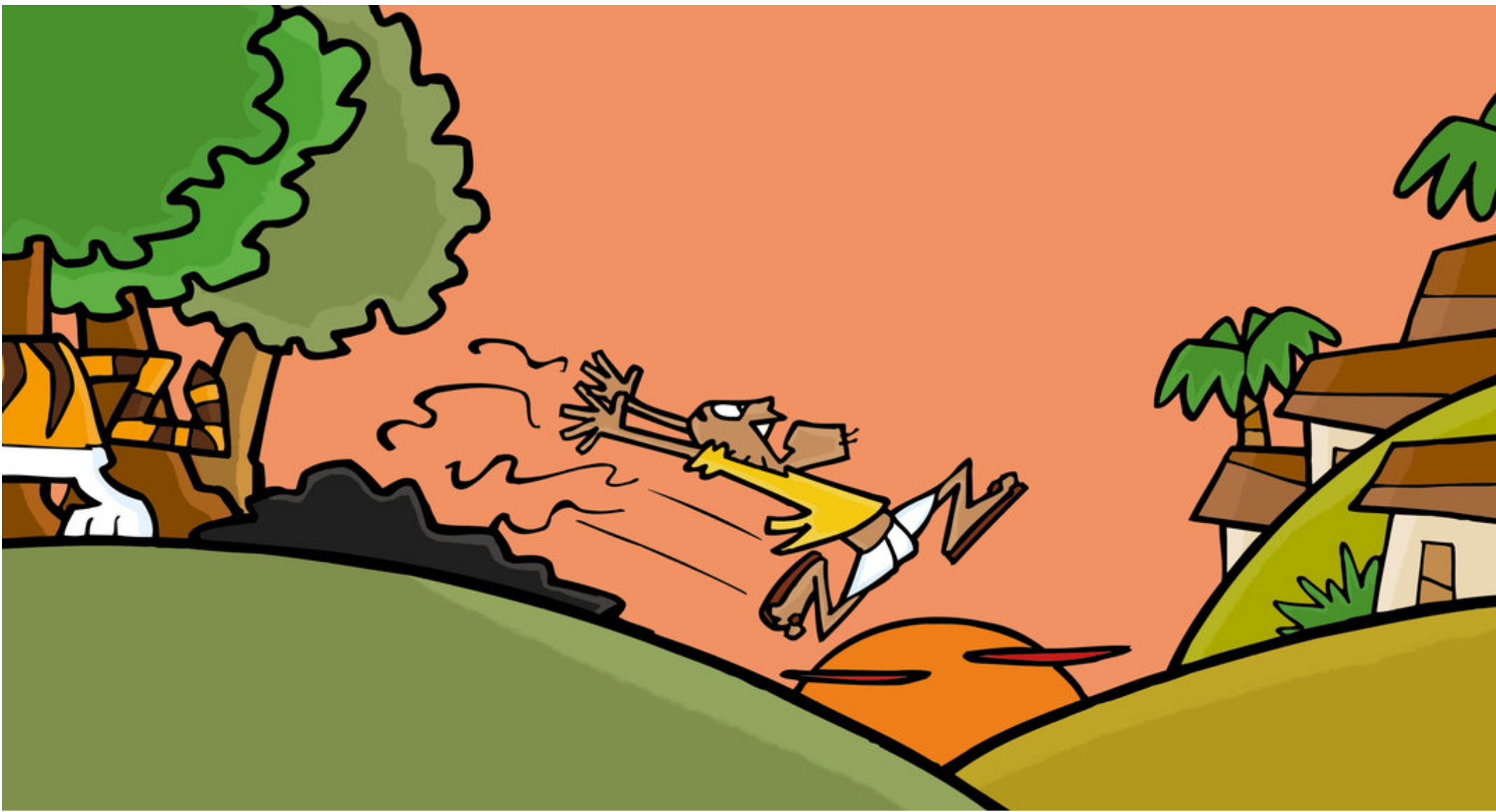
وہ دھاڑتے ہوئے باہر نکلا اور شرینواس کے سامنے اپنے بھاری بھر کم پنچے ہلانے لگا۔



ہنچارہ شرینواس اتنا ڈرا، اتنا ڈرا کہ...



اس کے سر کے سارے بال جھڑ گئے!



شرینواس دوڑتے ہوئے اپنے گاؤں لوٹ آیا اور شیر اپنے غاریں دوبارہ چین سے سو گیا۔



اب تو شرینواس کو برسوں بال نہیں کٹوانے پڑیں گے!

Story Attribution:

This story: روزِ حجامت is translated by [Faiyaz Ahmed](#). The © for this translation lies with Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Annual Haircut Day', by [Rohini Nilekani](#). © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

'Roz-e-Hajamat' has been published on StoryWeaver by Pratham Books. www.prathambooks.org

Images Attributions:

Cover page: [Man at a barber shop](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Man looking at calendar](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Man going to barber shop](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Man and barber](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Man going home to wife](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Man talking to woman with children](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Man going to tailor](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Tailor talking to man](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Man going to carpenter](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Carpenter talking to man](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Images Attributions:

Page 11: [Sad man and people](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Man crying and walking](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Man crying near a cave](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Weeping man](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Angry tiger](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Roaring tiger](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Scared man and tiger](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [Bald man](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [Man running from tiger](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: [People looking at happy bald man](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

روزِ حجامت

(Urdu)

شرینواس کے بہت لمبے بال تھے۔ وہ روزِ حجامت پر اپنے بال کٹوانا چاہتا تھا۔ لیکن کسی کے پاس وقت نہیں تھا۔ آپ خواب میں بھی نہیں سوچ سکتے ہیں کہ اس دن اس کی مدد کس نے کی! پڑھئے اور مزہ لیجئے!

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!